

CALIDAD EDUCATIVA Y EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

Este boletín es producto de un diálogo de saberes desarrollado en el conversatorio ¿Hacia dónde va la educación pública?, impulsado por varias instituciones con el ánimo de provocar una discusión en la sociedad sobre la importancia de involucrarnos en la propuesta y la apuesta por un bien público y un derecho humano que permite mejorar condiciones de vida, como lo es la educación con calidad y pertinencia cultural.

La educación hoy, es un derecho humano consagrado en instrumentos internacionales como la Declaración de los Derechos Humanos y en lo nacional en la Constitución Política de la República, la Ley Nacional de Educación, la Ley de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia, entre otras.



¿Qué elementos caracterizan el derecho humano a la educación?

- **Bien público:**
 - Es una necesidad universal,
 - Se satisface con el concurso de la sociedad
 - Se desarrolla en un espacio público
- **Gratuita:** financiada con fondos públicos.
- **Obligatoria:** todas las niñas y todos los niños así como la juventud deben asistir a la escuela.
- **De Calidad:** docentes con buena formación, salarios adecuados, métodos apropiados, en los propios idiomas, infraestructura y textos de calidad y con pertinencia cultural.
- **Enforzada:** que se puede exigir a las autoridades de gobierno que cumplan con su obligación de garantizar el derecho a la educación como lo mandata la ley.

A partir de entender que es un bien público, un derecho universal y que su limitación ó denegación a alguna persona, no solo afecta a esta persona sino, afecta al resto de la población; entonces la sociedad en su conjunto debe involucrarse en las acciones necesarias para mejorar la calidad de la educación y exigir a las autoridades que cumplan con este derecho humano.

Cada niño, niña y persona joven debería gozar de este Derecho lo que implicaría que cada estudiante tenga la oportunidad de:

- **Acceso:** Contar con docentes e infraestructura escolar
- **Asistencia:** la escuela está abierta en forma regular y los docentes acuden puntualmente
- **Permanencia:** estudiantes tienen la oportunidad de culminar cada año escolar
- **Progreso:** estudiantes tienen la oportunidad de pasar de un grado al siguiente
- **Terminación:** estudiantes tienen la oportunidad de completar al menos 9 grados de educación formal
- **Aprendizaje:** estudiantes tienen la oportunidad de aprender, con pertinencia cultural.

CALIDAD Y DIVERSIDAD

Pero estas ideas sobre los elementos vistos deben necesariamente construir un diálogo de saberes con las propuestas y experiencias de los pueblos mayas, garífuna y xinca sobre sus propias ideas de educación para no repetir una historia de imposición, que se expresa en la **imposición** de una cultura, de una forma de vida, una educación que pretenda hacer pensar, sentir, vivir y producir de una sola forma, de la forma que cree el gobernante que se deben hacer las cosas... como se ha hecho desde la época colonial hasta nuestros días.

EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL – EBI-

“Una enseñanza de calidad y de relevancia histórica y cultural empieza con la priorización de la lengua materna indígena; de lo contrario, la escuela repite su rol histórico de ente asimilacionista”
(Galdames, Walqui & Gustafson, 2011)

La educación bilingüe intercultural puede aportar elementos importantes para que en nuestro país demos un salto hacia una educación de calidad, propia de nuestra historia, contexto y que responda a la diversidad cultural, que permita avanzar a nuevos horizontes de desarrollo y Buen Vivir para los pueblos.

Dentro de los elementos sustanciales que nos aporta toda la experiencia acumulada sobre EBI, con un énfasis en este documento en la Pedagogía maya y que debería incorporarse a los estándares de calidad son:

La educación y la comunidad altamente unidas: No podemos desvincular el proceso de aprendizaje sin involucrar un diálogo generacional, que permite la transmisión de valores entre personas de diferentes etapas de vida que conviven en una comunidad. Además, la y el educando se da cuenta de las necesidades propias de su entorno.

La comunidad como fuente de cultura y valores: Para que el proceso educativo tenga significado en la vida de las y los estudiantes, es de suma importancia el aprendizaje de valores que realmente puedan aplicarse, vivirse y reproducirse para mejorar la vida misma, aceptar a las personas con sus propias características, la solidaridad, la protección de la vida y la naturaleza.

Educar para el servicio, el respeto y el reconocimiento como base para las relaciones sociales: El proceso de enseñanza-aprendizaje en el sistema escolar debe darle las herramientas a la niñez, adolescencia y juventud para vivir y convivir en armonía entre seres humanos y los diferentes roles que puedan jugar en la sociedad, por lo que se debe aprender también sobre el poder y la autoridad; que la sencillez, la consulta, la pluralidad, la lealtad, son bases fundamentales en el ejercicio del poder.



EN EL DIÁLOGO DE SABERES E IDEAS SOBRE CALIDAD, LA EDUCACIÓN DEBE PREPARAR A LAS NUEVAS GENERACIONES PARA:

- Ser ciudadanas y ciudadanos del mundo, con sólida identidad local y cultural, solidarios y humanos.
- Enfrentar un mundo que no conocemos, solo anticipamos (calentamiento global, crisis ecológica, migración masiva, biotecnología...) reconociendo su historia y la de su comunidad para aprender de ella.
- Enfrentar situaciones nuevas, resolver problemas que aun no tenemos, aportar a la solución de problemas históricos (racismo, pobreza, desnutrición).
- Generar soluciones novedosas y efectivas para los problemas individuales y colectivos.
- Flexibilidad y cambio, saber que toda la sociedad y el ser humano están en transformación continua y que debe ser parte de esas transformaciones (sujeto de derecho).
- Respetar, conservar y luchar contra la destrucción de la naturaleza, aprendiendo a vivir con ella. Reducción, reutilización y reciclaje como un inicio de nuevas formas de vivir con la naturaleza.

¿CÓMO ESTAMOS EN ALGUNOS INDICADORES DE CALIDAD?

Solo 66% del total inscrito finalizó primaria. Del 100% de niños inscritos inicialmente solo el 66% finalizaron y del 100% de niñas inscritas solo 62% finalizaron.

De acuerdo con datos del Ministerio de Educación, al año 2013 se reporta una tasa de finalización de primaria del 66.0%; de la cual el 66.0% corresponde a hombres y el 62% a mujeres. En tanto que los datos generales de toda la primaria indican que la tasa de repitencia del mismo año (2013), se sitúa en 10.2%; la deserción en un 3.5% y la promoción en 86.6%.

Una rápida mirada a los indicadores del Primer Grado de Primaria demuestra que, no obstante los esfuerzos por reducir el fenómeno del fracaso escolar, para el 2013 se reporta una tasa de repitencia del 22.5% por ciento; la tasa de deserción es del 6.6% y la promoción es del 73.7%; lo cual es preocupante porque cada año, poco más de una cuarta parte de niños que ingresan por primera vez a la escuela ven truncados sus esfuerzos por avanzar en su escolarización y aprendizaje.

Veamos otros indicadores relacionados con la educación bilingüe e intercultural.

Tasa de deserción Nivel primario
Herramienta de comunicación en el aula
(Cifras en porcentajes)



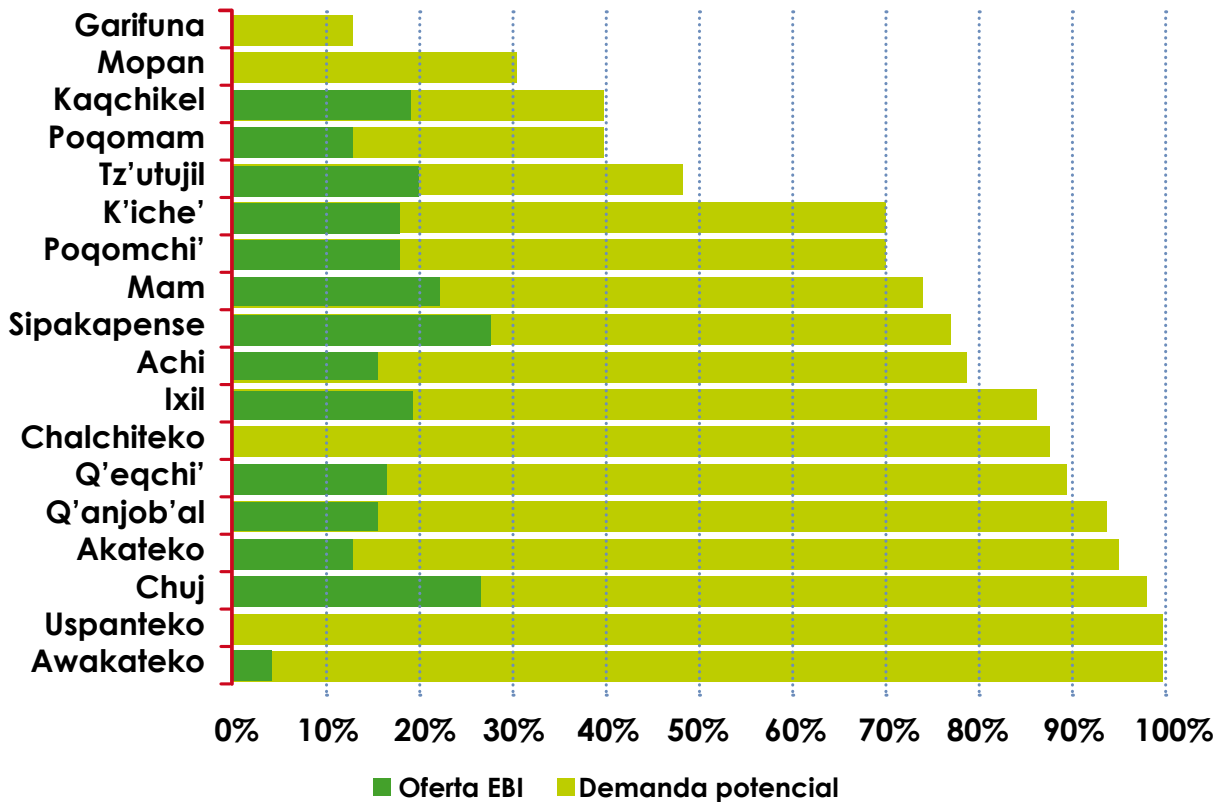
Fuente: ICEFI, sobre la base de la Plataforma de Información Social Integrada -PISI-(2013)

¿Y LA EDUCACIÓN CON PERTINENCIA CULTURAL Y LINGÜÍSTICA?

Oferta y demanda de educación bilingüe intercultural

Tasa de matriculación y demanda potencial según idioma.

(Cifras en porcentajes)



Fuente: ICEFI, sobre la base de la Plataforma de Información Social Integrada (PISI) Ministerio de Educación

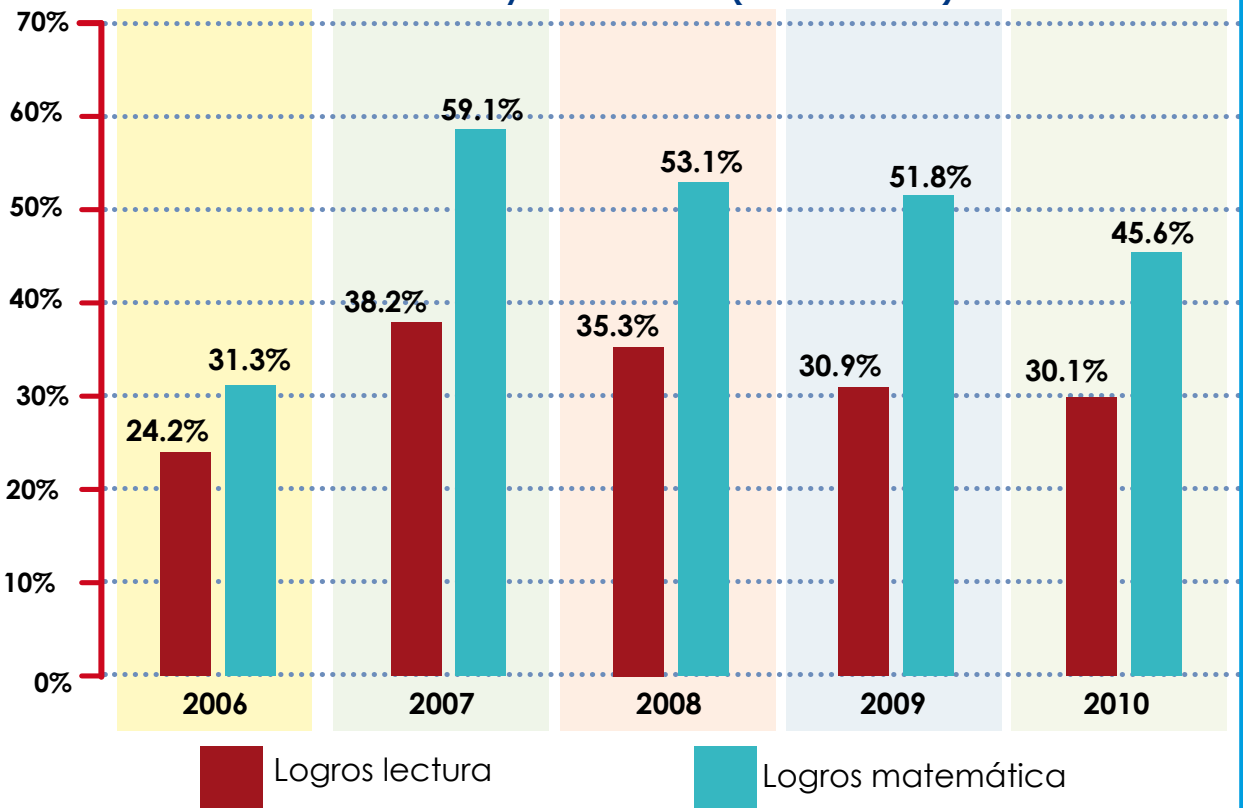
LECTURA Y MATEMÁTICAS, DOS ÁREAS ESENCIALES DE LA CALIDAD EDUCATIVA

Potenciar la lectura en la escuela como medio fundamental para el aprendizaje, el desarrollo del pensamiento y la formación de valores y, elaborar alternativas para medición de resultados, es un desafío que entre otros aspectos debe implicar “una necesaria discusión acerca del alcance de los parámetros a partir de los cuales se determinan los estándares de comprensión y en qué sentido se tienen en cuenta variaciones sociolingüísticas y socioculturales que se ponen en juego en los modos de comprensión de sujetos que pertenecen a distintas comunidades. Estos modos de comprensión entendidos como parte de una experiencia cultural particular, rompen la ilusión de homogeneidad y cuestionan la posibilidad de pensar en estándares de comprensión”.¹

¹Bombini, Gustavo. La lectura como política educativa. OEI. Revista Iberoamericana de Educación No. 46.

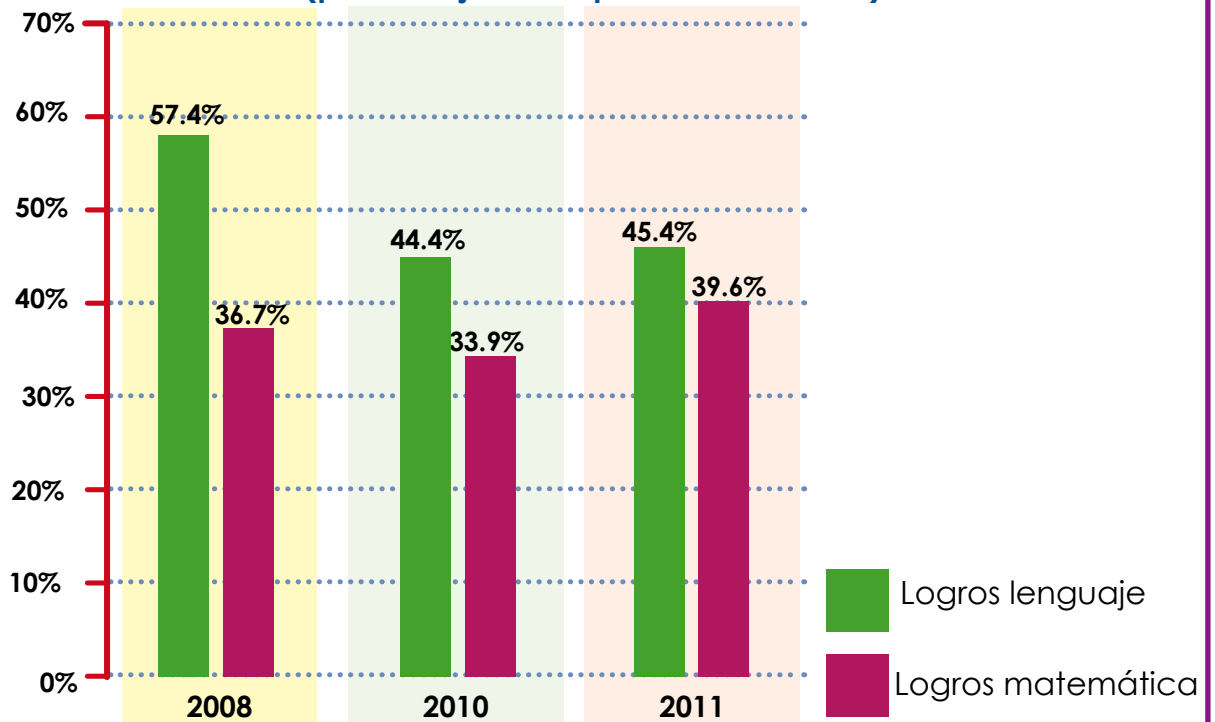


Resultados de Lectura y Matemáticas Desempeño alumnos de sexto primaria en Lectura y Matemática (sector oficial)



Fuente: Elaboración de Empresarios por la Educación a partir de datos de DIGEDUCA, MINEDUC.

Desempeño docentes que optan a plazas en Lectura y Matemática (porcentaje de respuestas correctas)



Fuente: Elaboración de Empresarios por la Educación a partir de datos de DIGEDUCA, MINEDUC

Según la Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa (DIGEDUCA), para el año 2011, 24 de cada 100 graduandos obtuvieron un nivel de logro en la prueba de lectura y 8 de ellos en la de matemática. Estos resultados muestran las deficiencias que los estudiantes están teniendo en estas dos disciplinas fundamentales para su desempeño académico, profesional y para la vida.

¿QUÉ HACER PARA TRANSFORMAR LA CALIDAD EDUCATIVA?

“El crecimiento y la expansión educativa no presentan a la visión política sólo un problema de escuela (pongamos más profesores o maestros, más escuelas, más aulas), sino que plantea desafíos cualitativos que hacen volver a pensar hacia dónde ir y cómo debe organizarse y conducirse una escuela, un grupo de escuelas, un sistema educativo”.²

La riqueza del diálogo de saberes sobre calidad educativa y educación bilingüe intercultural permite apreciar los aportes hechos desde distintas perspectivas, procesos y experiencias; entre los aspectos esenciales comunes o coincidentes, es significativo el hecho de pensar que calidad educativa implica transformación social. ¿Qué calidad y qué educación? Depende de qué sociedad se quiere construir.

Una síntesis histórica de la configuración del sistema educativo nos muestra que...

- En Guatemala la reforma liberal del siglo XIX implantó, por Ley, un sistema de educación obligatoria, laica y gratuita. (Adams & Bastos, 2003)
- La escuela en áreas indígenas... “fue pensada como una institución que debía uniformar lingüística y culturalmente a los educandos indígenas” (López y Küper, 2000).
- El indígena no tuvo participación en las decisiones políticas, sino que fue pensado desde una perspectiva asimilacionista.
- Actualmente, en el marco de la educación bilingüe e intercultural, se afirma que... “una enseñanza de calidad y de relevancia histórica y cultural empieza con la priorización de la lengua materna indígena; de lo contrario, la escuela repite su rol histórico de ente asimilacionista”. (Galdamez & Gustfson, 2011)

En el contexto actual, es necesario continuar aunando esfuerzos para mantener y ampliar la cobertura pero, al mismo tiempo es imperante avanzar en cuanto a calidad.

De una agenda de cobertura a una agenda de calidad³

Agenda de cobertura	Agenda de Calidad
<p>Cobertura pone énfasis en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acceso y cobertura de estudiantes • Construcción de escuelas • Formación masiva de docentes a nivel medio • Creación de plazas docentes • Nombramiento de docentes Débil el trabajo en: • Descentralización • Autonomía escolar y docente • Materiales de enseñanza aprendizaje • Formación y desarrollo de docentes • Evaluación de aprendizaje 	<p>Calidad pone énfasis en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprendizaje por parte de las y los estudiantes • Completamiento de la educación • Pertinencia lingüística y cultural • Reforma curricular • Formación de docentes necesarios a nivel pos-secundario • Selección de los mejores docentes y su evaluación • Descentralización • Autonomía escolar y docente • Dotación de mejores materiales de enseñanza aprendizaje • Evaluación de la calidad de la educación • Transparencia y rendición de cuentas

² La calidad de la educación: Ejes para su definición y evaluación. OEI/Programas-Calidad y equidad.

³ Rubio, Fernando. Ponencia ¿Hacia dónde va la Educación? Guatemala, 2014.



Intervenciones comunes a los sistemas que mejoran

- Revisar el currículo y los estándares
- Examinar la estructura de remuneraciones e incentivos
- Mejorar las capacidades técnicas de directores y docentes
- Evaluar el aprendizaje de las y los estudiantes
- Utilizar datos (de aprendizaje) de las y los estudiantes para guiar la entrega
- Establecer documentos de política y leyes educativas

DESAFÍOS PARA LA CALIDAD EDUCATIVA:

- Las y los docentes formados y actualizados; con habilidades, conocimientos y actitudes que inspiren a sus estudiantes a aprender para la vida, desde su contexto y cultura.
- Asegurar la formación EBI de las y los docentes en servicio y las y los nuevos graduandos a nivel universitario. Asegurar que en el diseño curricular de la formación inicial docente, tanto del bachillerato como de la etapa universitaria esté presente el enfoque de la metodología bilingüe e intercultural.
- Atender la demanda de educación desde el propio idioma y cultura en las escuelas con población maya, xinca o garífuna.
- Impulsar en todo el sistema educativo nacional la educación intercultural, implicando en ello a docentes y estudiantes ladinos, mayas, garífunas y xincas.
- Fortalecer en docentes y estudiantes el dominio de estrategias para el desarrollo de la lectura comprensiva y crítica; así como de las matemáticas, a fin de potenciar el razonamiento lógico y el pensamiento, en la población educativa.
- Crear alternativas en los procesos -estandarizados- de evaluación de destrezas de lectura y del área de comunicación y lenguaje; tomando en cuenta las diferencias socioculturales y contextos de las regiones sociolingüísticas mayas, xinca y garífuna.
- Evaluar el Currículo Nacional Base del Sistema Educativo nacional determinando alcances, logros y vacíos en su implementación desde el enfoque de derechos, equidad e interculturalidad.
- Mayor inversión en infraestructura escolar y recursos educativos. Es urgente una política de materiales educativos.
- Transparencia en la inversión de los recursos y el acceso a dicha información.
- Es necesario impulsar una nueva forma de gestión, y se propone desde el proceso de Educación Propia, una organización desde las comunidades sociolingüísticas. Los avances hacia la interculturalidad y el establecimiento de una auténtica EBI requieren pasar por procesos de reorganización territorial, es decir, por el reconocimiento y empoderamiento de la población alrededor de sus territorios, estableciendo sistemas autónomos para el impulso de iniciativas que contribuyan al Buen Vivir, el fortalecimiento de las lenguas y las culturas.
- Fortalecimiento del Consejo Nacional de Educación como ente asesor y observador del funcionamiento de la educación pública en los distintos niveles y temas. Es importante impulsar la conformación de los Consejos Educativos por comunidad sociolingüística establecida en el Acuerdo Ministerial 22 – 2004.